

VASOS FARES

Newsletter 02-2022

«La politique, c'est l'amour appliqué à la vie.»

Ces mots de Hannah Arendt sont le leitmotiv de notre engagement pour la dignité humaine et la protection du climat. La crise écologique est inextricablement liée aux questions sociales et économiques, et sa résolution ne doit pas se faire au détriment de celles et ceux qui sont déjà exclus et défavorisés. Nous avons tous besoin d'une perspective de vie décente, même à un âge avancé. C'est ce à quoi la FARES s'engage.

Une enquête de Curaviva auprès de résidents de 49 EMS et de leurs proches montre que les soins et la prise en charge sont bons, mais pourraient encore être améliorés. Le manque de ressources et de personnel fait des soins de qualité un défi permanent, comme le montre p. ex. le rapport récemment publié sur des soins insuffisants et des manquements dans un EMS de Leysin dans le canton de Vaud. Les politiciens devraient enfin y remédier. Particulièrement importants seraient des critères de qualité transparents permettant de juger si les personnes nécessitant des soins sont entre de bonnes mains et si les pouvoirs publics s'acquittent de leur responsabilité de surveillance.

Car garantir des vieux jours dans la dignité est une tâche qui incombe à la société dans son ensemble.

Bea Heim, présidente de la FARES

"Politik ist angewandte Liebe zum Leben."

Diese Worte von Hannah Arendt sind ein Leitmotiv unseres Engagements für Menschenwürde und Klimaschutz. Die ökologische Krise ist untrennbar verbunden mit sozialen und ökonomischen Fragen und deren Bewältigung darf nicht auf Kosten derer gehen, die schon jetzt ausgegrenzt und benachteiligt sind. Wir alle brauchen eine menschenwürdige Lebensperspektive, auch im Alter. Dafür setzt sich die VASOS ein. Eine Umfrage von Curaviva bei Bewohnenden von 49 Alters- und Pflegeheimen und ihren Angehörigen zeigt: Pflege und Betreuung sind gut, könnten aber besser sein. Mangelnde Ressourcen und knappe Personalbestände machen eine gute Pflegequalität zu einer Herausforderung, wie z. B. der kürzlich bekannt gewordene Bericht über unzureichende Versorgung und Verfehlungen in einem Heim im waadtländischen Leysin deutlich macht. Hier müsste die Politik endlich Remedur schaffen. Wichtig wäre insbesondere ein transparenter Qualitätsnachweis, der aufzeigt, dass Pflegebedürftige in guten Händen sind und die öffentliche Hand ihre Aufsichtsverantwortung wahrnimmt. Denn die Sorge für ein würdiges Altern ist eine gesamtgesellschaftliche Aufgabe.

Bea Heim, Präsidentin VASOS FARES

Non à la fragilisation de l'AVS !

AVS 21 représente un paquet d'économies entièrement sur le dos des femmes, et le référendum de l'Union Syndicale Suisse USS est parfaitement justifié. Avec l'augmentation à 65 ans de leur âge de la retraite, les femmes vont en effet perdre une année entière de pension.

[LIRE LA SUITE](#)

Nein zur Schwächung der AHV!

AHV 21 ist ein AHV-Sparpaket, das voll zulasten der Frauen geht. Das Referendum des Schweiz. Gewerkschaftsbunds SGB dagegen ist gut begründet. Mit dem um ein Jahr auf 65 erhöhten Rentenalter verlieren die Frauen eine ganze Jahresrente.

[WEITERLESEN](#)

Création du premier centre de compétences national sur la violence faite aux personnes âgées

« Vieillesse sans Violence » ouvre le premier Centre de compétences national sur la violence et la maltraitance des personnes âgées. Les trois organisations indépendantes « alter ego » en Suisse romande, « Pro Senectute Ticino e Moesano » en Suisse méridionale et « UBA Unabhängige Beschwerdestelle für das Alter » en Suisse alémanique ont créé une faïtière en fondant ce Centre de compétences national. Elles intensifient ainsi leur travail éducatif pour prévenir la violence faite aux personnes âgées.

[LIRE LA SUITE](#)

Erstes Nationales Kompetenzzentrum zu Gewalt im Alter gegründet

Alter ohne Gewalt eröffnet das erste nationale Kompetenzzentrum für Gewalt und Misshandlung an Senior:innen. Die drei selbstständigen Organisationen alter ego aus der Westschweiz, Pro Senectute Ticino e Moesano aus der Südschweiz, und die Unabhängige Beschwerdestelle für das Alter UBA aus der Deutschschweiz, geben sich mit der Gründung des nationalen Kompetenzzentrums Alter ohne Gewalt ein Dach. Sie intensivieren damit ihre Aufklärungsarbeit zur Verhinderung von Gewalt im Alter.

[WEITERLESEN](#)

Gli effetti del Covid-19 sulla popolazione "anziana" in Ticino

Si è anziani a partire dai 65 anni? Quali sentimenti hanno vissuto gli "anziani" in Ticino durante la prima ondata di Covid-19? Ecco le risposte in una ricerca promossa dal Consiglio degli anziani del Cantone Ticino.

[LEGGERE DI PIÙ](#) (cfr. sotto)

Les effets du Covid-19 sur la population "âgée" du Tessin

Est-ce-qu'on est vieux à partir de 65 ans? Quels sentiments ont-ils été éprouvés par les "personnes âgées" du Tessin lors de la première vague de Covid-19? Voici les réponses à une enquête du «Consiglio degli anziani del Cantone Ticino ».

[LIRE LA SUITE](#)

Die Auswirkungen von Covid-19 auf die "ältere" Bevölkerung im Tessin

Ist man ab dem 65. Lebensjahr alt? Wie ging es den "Alten" im Tessin während der ersten Welle von Covid-19? Das sind die Antworten aus einer Umfrage, die vom Consiglio degli

anziani del Cantone Ticino veranlasst wurde.

[WEITERLESEN](#)

Être et rester mobile, même à un âge avancé ?

Cela dépend de plusieurs facteurs, comme le montre l'enquête sur la mobilité des 65+. L'une des questions qui devrait nous préoccuper dans la vieillesse est de savoir si et comment nous pouvons utiliser les différents moyens de mobilité qui s'offrent à nous afin de rester mobiles et donc actifs.

[LIRE LA SUITE](#)

Mobil sein und bleiben, auch im Alter?

Das hängt von verschiedenen Faktoren ab, wie die Umfrage zum Thema Mobilität 65+ zeigt. Zu den Themen, die uns im Alter beschäftigen sollten, gehört auch, ob und wie wir die diversen Möglichkeiten der uns zur Verfügung stehenden Mobilität nutzen können, um mobil und damit aktiv zu bleiben.

[WEITERLESEN](#)

Une enquête de la FARES : «Les plus de 80 ans, un groupe délaissé par la société !?»

L'enquête auprès des 80+ s'est achevée à la fin de l'année dernière. Le rapport scientifique d'évaluation, rédigé par notre experte Anna Borkowsky, sera disponible début mars 2022 et comptera plus de 100 pages. Il contient une évaluation détaillée des réponses à nos questions, les relie entre elles ou les compare.

[LIRE LA SUITE](#)

Die Umfrage bei über 80-Jährigen ist seit Ende letztes Jahr abgeschlossen

Der von unserer Expertin, Anna Borkowsky verfasste wissenschaftliche Bericht zur Auswertung der Umfrage wird Anfang März 2022 vorliegen und über 100 Seiten umfassen. Er enthält eine detaillierte Auswertung der Antworten auf unsere Fragen, verknüpft sie untereinander oder vergleicht sie.

[WEITERLESEN](#)

8 mars - Journée internationale de la femme

Pourquoi la journée de la femme est-elle nécessaire ? Les avis divergent sur cette question. Alors même qu'il reste encore tant à faire en matière d'égalité. En fait, un jour par an ne suffit pas, comme le montre entre autres le débat actuel sur la réforme des retraites.

[LIRE LA SUITE](#)

Zum 8. März – dem internationalen Tag der Frau

Warum es den Frauentag braucht? An dieser Frage scheiden sich die Geister. Dabei gibt es in Sachen Gleichstellung noch jede Menge zu tun. Dass ein Tag pro Jahr da nicht ausreicht, zeigt auch die aktuelle Debatte über die Altersreform.

WEITERLESEN

Rubrique – OMBRES et LUMIÈRES

Les lumières – mise en œuvre de l'initiative sur les soins infirmiers

IS. La Confédération veut mettre en œuvre l'initiative en deux étapes et a chargé le DFI de rédiger un message dans ce sens, ce qui retardera son entrée en vigueur d'au moins un an. Le Département de la santé du canton de Zurich ne veut pas attendre aussi longtemps et a décidé de soutenir immédiatement le cours postgrade en soins intensifs et soins d'urgence avec 3.8 millions. D'autres cantons prennent-ils cette approche bienvenue en exemple ?

Les ombres – menace de guerre à la porte de l'Europe ?

MS. s'interrogent beaucoup anxieusement. Revenons-nous aux temps de la guerre froide, qui avait pris fin il y a 30 ans ? A l'époque nous nous étions presque un peu habitués. Aujourd'hui, cependant, la menace nous semble beaucoup plus réelle. Deux grandes puissances militaires qui se rencontrent pour décider du sort de l'Europe. Une raison de maintenir notre capacité de nous défendre, mais aussi notre espoir, car un dicton dit, pour éviter la guerre, il faut la préparer.

Les ombres – les objectifs CO2 ne seront atteints qu'au prix d'une décroissance énergétique importante !

RD. Divers accords internationaux fixent des objectifs de limitation de la production de CO2. A l'horizon 2050, l'augmentation de la température ne devrait ainsi pas dépasser 1, 5° en moyenne. Les dernières annonces de la commission européenne sont, de ce point de vue, alarmantes. Soudain, on envisage un développement de nouvelles centrales nucléaires et de centrales à gaz pour la production électrique. Cela signifie qu'il s'agit de cacher :

- 1) qu'au rythme actuel, les objectifs climatiques ne seront pas atteints ,*
- 2) qu'il faut contenter les français (avec le nucléaire) et les allemands (avec le gaz) pour leur permettre d'augmenter à tout prix leur production électrique ...*

En effet, un recours aux énergies renouvelables (éolien, solaire et hydraulique) devrait être maximisé et les experts se rendent compte :

- 1) que même avec une construction à tout va de ces productions alternatives, on n'arrivera pas à suivre la demande,*
- 2) que très vite des composantes indispensables viendront à manquer (métaux rares, etc.) pour la fabrication de ces installations.*

Surtout, et cela reste un TABOU ABSOLU : il faudrait opérer une baisse de la consommation du pétrole, gaz et charbon par une DECROISSANCE organisée et cela, les financiers et les industriels ne veulent pas en entendre parler !

Les ombres – Ce que cachent les maltraitances dénoncées dans un EMS de Leysin

RD. La récente parution de maltraitances répétées dans un EMS ne fait que mettre en évidence qu'il faut revoir complètement le paradigme de l'accueil en EMS. Le chronométrage des soins par patient, les conditions de travail insuffisantes du personnel soignant et d'accompagnement, et ceci pour des prix de 150.- à 300.- par jour, doivent faire place à une application conséquente de l'initiative récemment acceptée par le Peuple. Chaque personne pensionnaire des EMS doit absolument être traitée avec toute la dignité nécessaire, quel que soit son état. Le rendement des institutions ne doit pas aveugler les directions et les autorités doivent sérieusement encadrer ce milieu. Les familles ont, par leur présence attentive, aussi à faire respecter leurs aînés.

Rubrik – LICHT und SCHATTEN

Lichtblick – Umsetzung der Pflegeinitiative

IS. Der Bund will die Pflegeinitiative in zwei Etappen umsetzen und hat das EDI beauftragt eine Botschaft dazu zu verfassen, was die Umsetzung um mindestens 1 Jahr verzögern wird. Die Gesundheitsdirektion des Kt. Zürich will nicht so lange warten und beschliesst ab sofort den Nachdiplomstudiengang Intensiv- und Notfallpflege mit insgesamt 3.8 Millionen zu unterstützen. Nehmen sich andere Kanton an diesem begrüßenswerten Vorgehen ein Beispiel?

Schatten – Droht Krieg vor den Toren Europas?

MS. fragen sich viele ängstlich. Kehren wir in die Zeit des kalten Krieges zurück, der vor 30 Jahren geendet hat? An diesen hatten wir uns dazumal fast ein bisschen gewöhnt. Heute aber erscheint uns die Bedrohung viel wirklicher. Zwei Grossmächte, die über unsere Köpfe hinweg über das Los Europas entscheiden. Ein Grund, unsere Verteidigungsbereitschaft aufrechtzuerhalten, aber auch unsere Hoffnung, denn man sagt, wer den Krieg vermeiden will, bereitet ihn vor.

Schatten – Die CO2-Ziele werden nur um den Preis eines erheblichen Energieabbaus erreicht!

RD. In verschiedenen internationalen Abkommen sind Ziele zur Begrenzung der CO₂-Produktion festgelegt. Bis zum Jahr 2050 soll der Temperaturanstieg im Durchschnitt nicht mehr als 1,5° betragen. Die jüngsten Ankündigungen der Europäischen Kommission sind in dieser Hinsicht alarmierend. Plötzlich wird die Entwicklung neuer Atomkraftwerke und Gaskraftwerke zur Stromerzeugung in Betracht gezogen. Damit soll verschleiert werden, dass

:

1. die Klimaziele beim derzeitigen Tempo nicht erreicht werden,
2. die Franzosen (mit Atomkraft) und die Deutschen (mit Gas) bei Laune gehalten werden müssen, damit sie ihre Stromproduktion um jeden Preis steigern können...

In der Tat sollte der Einsatz von erneuerbaren Energien (Wind, Sonne und Wasser) maximiert werden, und die Experten stellen fest, dass :

1. man selbst mit einem Bau auf Teufel komm raus dieser alternativen Produktionen nicht mit der Nachfrage Schritt halten kann,
2. es sehr bald an unverzichtbaren Komponenten (seltene Metalle usw.) für die Herstellung dieser Anlagen fehlen wird.

Vor allem aber müsste folgendes ABSOLUTES TABU in Frage gestellt werden: Der Verbrauch von Öl, Gas und Kohle müsste durch einen organisierten Abbau gesenkt werden. Und davon will die Energie- und Finanzwirtschafts leider nichts hören!

Schatten – Was sich hinter den angezeigten Misshandlungen in einem Pflegeheim in Leysin verbirgt

RD. Die jüngsten Berichte über wiederholte Misshandlungen in einem Pflegeheim machen deutlich, dass die Art und Weise der Betreuung in Pflegeheimen komplett überdacht werden muss. Die Zeiterfassung der Pflege pro Patient, die unzureichenden Arbeitsbedingungen des Pflege- und Betreuungspersonals, und das bei Preisen von 150 bis 300 Franken pro Tag, müssen einer konsequenten Umsetzung der kürzlich vom Volk angenommenen Pflegeinitiative weichen. Jede Person, die in einem Pflegeheim lebt, muss IMMER mit der nötigen Würde behandelt werden, unabhängig von ihrem gesundheitlichen Zustand. Die Rendite der Institution darf für die Direktion nicht mehr im Mittelpunkt stehen, und die Behörden müssen diese Institution besser beaufsichtigen. Auch die Angehörigen müssen durch ihre aufmerksame Präsenz dafür sorgen, dass die älteren Menschen respektiert werden.